

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

GPA/W/106

16 de marzo de 2000

(00-1084)

Comité de Contratación Pública

Original: francés

PROPUESTAS DE ENMIENDAS DEL APÉNDICE I DE SUIZA

Notificación de Suiza de conformidad con el apartado a) del párrafo 6 del artículo XXIV*

El 15 de marzo de 2000 se recibió la siguiente notificación de la Misión Permanente de Suiza, con la petición de que se distribuyera a las Partes en el Acuerdo sobre Contratación Pública (1994). De conformidad con el apartado a) del párrafo 6 del artículo XXIV, se invita a las Partes que tengan alguna objeción a las modificaciones propuestas a que lo comuniquen a la Secretaría dentro de los 30 días siguientes a la fecha de distribución del presente documento.¹

Se adjunta como anexo el Apéndice I del Anexo 1 del Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC, con las rectificaciones de carácter puramente formal introducidas de conformidad con las modificaciones de la Ley Federal suiza sobre la Organización del Gobierno y de la Administración (LOGA), de 21 de marzo de 1997. Por lo tanto, estas rectificaciones no modifican en absoluto el alcance mutuamente convenido.

* En francés solamente.

¹ El apartado a) del párrafo 6 del artículo XXIV establece lo siguiente: "Las rectificaciones, transferencias o enmiendas de otro tipo de carácter puramente formal o menores surtirán efecto a condición de que en un plazo de 30 días no se presente objeción a ellas. De no ser así, el Presidente del Comité convocará prontamente una reunión del Comité. El Comité examinará la propuesta y las posibles demandas de arreglos compensatorios, con el fin de mantener un equilibrio de derechos y obligaciones y un nivel comparable del alcance mutuamente convenido previsto en el presente Acuerdo antes de la notificación de que se trate. En caso de que no se llegue a un acuerdo, podrá llevarse adelante la cuestión con arreglo a las disposiciones del artículo XXII."

SUISSE

(La version française fait foi)

ANNEXE 1

*Entités du gouvernement fédéral qui passent des marchés
conformément aux dispositions du présent accord*

Fournitures	<i>Valeur de seuil:</i>	130 000 DTS
Services (spécifiés à l'annexe 4)	<i>Valeur de seuil:</i>	130 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'annexe 5)	<i>Valeur de seuil:</i>	5 000 000 DTS

Liste des entités couvrant tous les Départements fédéraux suisses:

1. Chancellerie fédérale (CF):

Chancellerie fédérale

Bibliothèque centrale du Parlement et de l'Administration fédérale

Préposé fédéral à la protection des données

Services du Parlement

2. Département fédéral des affaires étrangères (DFAE):

Secrétariat général du Département fédéral des affaires étrangères

Direction du développement et de la coopération

Direction du droit international public

Direction politique

Secrétariat d'État du Département fédéral des affaires étrangères

3. Département fédéral de l'intérieur (DFI):

Secrétariat général du Département fédéral de l'intérieur

Archives fédérales

Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes

Conseil des écoles polytechniques fédérales

Écoles polytechniques fédérales et établissements annexes

Groupement de la science et de la recherche

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux

Institut Paul Scherrer

Institut suisse de météorologie

Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches

Office fédéral de l'assurance militaire¹

Office fédéral de l'éducation et de la science

Office fédéral de la culture

Office fédéral de la santé publique

Office fédéral de la statistique

Office fédéral des assurances sociales

4. Département fédéral de la justice et police (DFJP):

Secrétariat général du Département fédéral de la justice et police

Institut suisse de droit comparé

Institut suisse de la propriété intellectuelle

Ministère public de la Confédération

Office fédéral de la justice

Office fédéral de la police

Office fédéral de l'aménagement du territoire

Office fédéral de métrologie

Office fédéral des assurances privées

¹ Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes frontière et des douaniers.)

Office fédéral des étrangers

Office fédéral des réfugiés

5. Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS):

Secrétariat général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports¹

Administration centrale du groupement de l'armement¹

Commandement des écoles d'état-major et de commandants¹

Commandement du Corps des gardes fortification¹

État-Major de l'instruction opérative¹

État-Major général¹

Groupe de l'état-major général¹

Groupe de la logistique de l'état-major général¹

Groupe de la promotion de la paix et de la coopération en matière de sécurité¹

Groupe de la Direction de l'instruction des forces terrestres¹

Groupe de la planification de l'état-major général¹

Groupe de l'aide au commandement de l'état-major général¹

Groupe des affaires sanitaires de l'état-major général¹

Groupe des opérations de l'état-major général¹

Groupe des opérations des forces aériennes¹

Groupe du personnel de l'armée de l'état-major général¹

Groupe du personnel enseignant des forces terrestres¹

Groupe des renseignements de l'état-major général¹

Office de l'auditeur en chef¹

Office des exploitations des forces terrestres¹

¹ Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes frontière et des douaniers.)

Office fédéral de la protection civile¹

Office fédéral de la topographie

Office fédéral de l'instruction des forces aériennes¹

Office fédéral des armes de combat¹

Office fédéral des armes et des services d'appui¹

Office fédéral des armes et des services de la logistique¹

Office fédéral des exploitations des forces aériennes¹

Office fédéral des systèmes d'armes des forces aériennes et des systèmes de commandement¹

Office fédéral des systèmes d'armes et des munitions¹

Office fédéral du matériel d'armée et des constructions¹

Office fédéral du sport

Services centraux de l'état-major général¹

Services centraux des forces aériennes¹

Services centraux des forces terrestres¹

6. Département fédéral des finances (DFF):

Secrétariat général du Département fédéral des finances

Administration fédérale des contributions

Administration fédérale des douanes¹

Administration fédérale des finances

Caisse fédérale d'assurance

Commission fédérale des banques

Contrôle fédéral des finances

Monnaie officielle de la Confédération suisse

Office fédéral de l'informatique

¹ Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes frontière et des douaniers.)

Office fédéral des constructions et de la logistique

Office fédéral du personnel

Régie fédérale des alcools

7. Département fédéral de l'économie (DFE):

Secrétariat général du Département fédéral de l'économie

Commission de la concurrence

Office fédéral de l'agriculture

Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie

Office fédéral du logement

Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays

Office vétérinaire fédéral

Secrétariat d'État à l'économie

Surveillance des prix

8. Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC):

Secrétariat général du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

Commission fédérale de la communication

La Poste²

Office fédéral de la communication

Office fédéral de l'aviation civile

Office fédéral de l'économie des eaux

Office fédéral de l'énergie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Office fédéral des routes

Office fédéral des transports

² Pour autant que l'entité ne soit pas en concurrence avec des entreprises auxquelles le présent accord n'est pas applicable.

Note relative à l'annexe 1

Le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par des entités énumérées dans cette annexe et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports ou des télécommunications.

Liste des matériels civils de la défense et de la protection civile soumis à l'Accord

- Chapitre 25:* Sel; soufre; terres et pierres; plâtres; chaux et ciments
- Chapitre 26:* Minerais métallurgiques, scories et cendres
- Chapitre 27:* Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales
- Chapitre 28:* Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares et d'isotopes
- à l'exception de:*
- ex 28.09: explosifs
 - ex 28.13: explosifs
 - ex 28.14: gaz lacrymogènes
 - ex 28.28: explosifs
 - ex 28.32: explosifs
 - ex 28.39: explosifs
 - ex 28.50: produits toxicologiques
 - ex 28.51: produits toxicologiques
 - ex 28.54: explosifs
- Chapitre 29:* Produits chimiques organiques
- à l'exception de:*
- ex 29.03: explosifs
 - ex 29.04: explosifs
 - ex 29.07: explosifs
 - ex 29.08: explosifs
 - ex 29.11: explosifs
 - ex 29.12: explosifs
 - ex 29.13: produits toxicologiques
 - ex 29.14: produits toxicologiques
 - ex 29.15: produits toxicologiques
 - ex 29.21: produits toxicologiques
 - ex 29.22: produits toxicologiques
 - ex 29.23: produits toxicologiques
 - ex 29.26: explosifs
 - ex 29.27: produits toxicologiques
 - ex 29.29: explosifs

<i>Chapitre 30:</i>	Produits pharmaceutiques
<i>Chapitre 31:</i>	Engrais
<i>Chapitre 32:</i>	Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures, mastics, encres
<i>Chapitre 33:</i>	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques
<i>Chapitre 34:</i>	Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et "cires pour l'art dentaire"
<i>Chapitre 35:</i>	Matières albuminoïdes; colles, enzymes
<i>Chapitre 36:</i>	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables <i>à l'exception de:</i> ex 36.01: poudres ex 36.02: explosifs préparés ex 36.04: détonateurs ex 36.08: explosifs
<i>Chapitre 37:</i>	Produits photographiques et cinématographiques
<i>Chapitre 38:</i>	Produits divers des industries chimiques <i>à l'exception de:</i> ex 38.19: produits toxicologiques
<i>Chapitre 39:</i>	Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières <i>à l'exception de:</i> ex 39.03: explosifs
<i>Chapitre 40:</i>	Caoutchouc naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc <i>à l'exception de:</i> ex 40.11: pneus
<i>Chapitre 43:</i>	Pelleteries et fourrures, pelleteries factices
<i>Chapitre 44:</i>	Bois, charbon de bois et ouvrages en bois
<i>Chapitre 45:</i>	Liège et ouvrages en liège
<i>Chapitre 46:</i>	Ouvrages de sparterie et de vannerie

<i>Chapitre 47:</i>	Matières servant à la fabrication du papier
<i>Chapitre 48:</i>	Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton
<i>Chapitre 49:</i>	Articles de librairie et produits des arts graphiques
<i>Chapitre 65:</i>	Coiffures et parties de coiffures
<i>Chapitre 66:</i>	Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties
<i>Chapitre 67:</i>	Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux
<i>Chapitre 68:</i>	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues
<i>Chapitre 69:</i>	Produits céramiques
<i>Chapitre 70:</i>	Verre et ouvrages en verre
<i>Chapitre 71:</i>	Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie
<i>Chapitre 73:</i>	Fonte, fer et acier
<i>Chapitre 74:</i>	Cuivre
<i>Chapitre 75:</i>	Nickel
<i>Chapitre 76:</i>	Aluminium
<i>Chapitre 77:</i>	Magnésium, béryllium (glucinium)
<i>Chapitre 78:</i>	Plomb
<i>Chapitre 79:</i>	Zinc
<i>Chapitre 80:</i>	Étain
<i>Chapitre 81:</i>	Autres métaux communs
<i>Chapitre 82:</i>	Outillage; articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs
<i>Chapitre 83:</i>	Ouvrages divers en métaux communs
<i>Chapitre 84:</i>	Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques
<i>Chapitre 85:</i>	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques
	<i>à l'exception de:</i>
	ex 85.03: Piles électriques
	ex 85.13: Télécommunications
	ex 85.15: Appareils de transmission

Chapitre 86: Véhicules et matériaux pour voies ferrées; appareils de signalisation non électriques pour voies de communication

à l'exception de:

ex 86.02: Locomotives blindées

ex 86.03: autres locoblindées

ex 86.05: Wagons blindés

ex 86.06: Wagons ateliers

ex 86.07: Wagons

Chapitre 87: Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres

à l'exception de:

87.08: Cars et automobiles blindés

ex 87.02: Camions lourds

ex 87.09: Motocycles

ex 87.14: Remorques

Chapitre 88: Navigation aérienne

à l'exception de:

ex 88.02: Avions

Chapitre 89: Navigation maritime et fluviale

Chapitre 90: Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux

à l'exception de:

ex 90.05: Jumelles

ex 90.13: Instruments divers, lasers

ex 90.14: Télémètres

ex 90.28: Instruments de mesure électriques ou électroniques

Chapitre 91: Horlogerie

Chapitre 92: Instruments de musique; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision; parties et accessoires de ces instruments et appareils

Chapitre 93: Armes et munitions

à l'exception de:

ex 93.01: Armes blanches

ex 93.02: Pistolets

ex 93.03: Armes de guerre

ex 93.04: Armes à feu

ex 93.05: Autres armes

ex 93.07: Projectiles et munitions

<i>Chapitre 94:</i>	Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires
<i>Chapitre 95:</i>	Matières à tailler et à mouler, à l'état travaillé (y compris les ouvrages)
<i>Chapitre 96:</i>	Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, houppes et articles de tamiserie
<i>Chapitre 98:</i>	Ouvrages divers
